

Important

1

IDENTIFICATION : AV/937 OF 26/4/1994
DURATION : 60 MIN.
TRANSMISSION : UNIDENTIFIED K0153754
QUALITY : GOOD
NAME : TWAGIRIMANA MARTIN
DATE OF TRANSCRIPTION : 16.03.1998
DATE OF TRANSLATION : -
NAME OF FILE : C:\tran\AV.937
DICTAPHONE : EXPRESSWRITER MODEL 2750 SN 687434

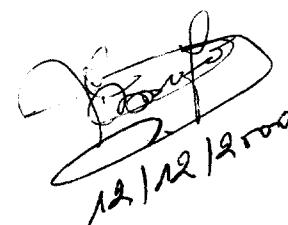
SUMMARY OF ENCLOSURE

SIDE A

- | | | |
|----|---|------|
| 1. | IMBAGA Y'INYABUTATU (INKOTANYI SONG) | 0.3 |
| 2. | INDAHEMUKA (INKOTANYI SONG) | 7.6 |
| 3. | INZOVO (INKOTANYI SONG) | 12.1 |
| 4. | CONVERSATION OVER THE PHONE BETWEEN SEMANZA (former Bourgmester of Bicumbi Commune) AND SPEAKER B | 17.5 |
| 5. | CONVERSATION OVER THE MOTOROLA 19.9 | |
| 6. | KIGALI (INKOTANYI SONG) | 21.8 |
| 7. | IMPUNDU (INKOTANYI SONG) | 24.0 |
| 8. | INSINZI (INKOTANYI SONG INTERRUPTED BY A CONVERSATION OVER THE PHONE) | 28.0 |

SIDE B

- | | | |
|----|--|-----|
| 1. | CONVERSATION OVER THE PHONE BETWEEN SPEAKERS B, D, C AND A | 0.7 |
| 2. | CONVERSATION OVER THE PHONE BETWEEN SEMANZA AND SPEAKER E | 5.3 |
| 3. | CONVERSATION OVER THE PHONE BETWEEN SEMANZA AND SPEAKER F | 5.6 |
| 4. | CONVERSATION OVER THE PHONE BETWEEN SEMANZA AND DAVID | 7.3 |
| 5. | CONVERSATION OVER THE PHONE BETWEEN SEMANZA AND LEAVER | 8.0 |


12/12/2008

SIDE A

0.3

1. IMBAGA Y'INYABUTATU

C/ Bavandimwe, huum.. huum...
Mbaga y'intabutatu, twibutse izo ntvari

1. Yemwe bavandimwe
Muteraniye aha
Dutuze ho gato,
Twibuke za nkuba
Zadutabariye,
Tunabasabire.

C/ Bavandimwe huum.. Huum ..
Mbaga y'inyabutatu, twibutse izo ntvari.

2. Yaratashye Rwigema,
Warubereye ingabo.
Iya kabiri Ukwakira,
Amarira aba menshi
Agera ku bitsi.
Mu ngabo, Rwigema
Dukwize imitima
Kuva mu ntangiriro
Intwari twabuze
Intamba ntiyica
Burya igira mubi
Reka ature nka ko

C/ Bavandimwe Huum... huum
Mbaga y'inyabutatu, twibutse iyo ntvari.

3. Intwari Rwendeye
Inzirabwoba nkuru
Yazize igihugu
Bararuharaniye
Tujye tubibuka

Abo bavandimwe.
Mfura muri hano
Umunsi wa none
Twongere tuganye
Tuvugire icye rimwe
Twese abanyarwanda
Mu ndirimbo dufite.

C/ Bavandimwe, Huum ... huum
Mbaga y'inyabutatu, twibutse izo ntvari

4. Aratashye Intare
Yari umwe mu ngabo
Z'ingirakamaro.
Twahinze umushyitsi
Ndetse turatengurwa
Igendere Intare
Ngaho twihendahendere
Kandi twirengagize.
Maze tubahe igihe.
Umurage basize
Umurava bagize
Tuzabikomeze.

C/ Bavandimwe, huum... Huum
Mbaga y'inyabutatu, twibutse izo ntvari

5. Cyo nimuhumure
Kandi mukomere
Ubuke ho ni buke
Ntibucubangane
Dufite umugaba
Kandi w'umugabo .



2. INDAHEMUKA

1. Cya cyicaro cyacu
 Gitsinze igitego
 Turushe umunyarwanda
 W'imbere n'inyuma
 Amahoro twashatse
 Yo aruta ubwugamo
 Uzi impamvu yatsinda
 Azabisubize
 (subizaa...)

2. Iya kabiri kanama
 Twari muri Arusha
 Intambwe ya RPF
 Iba ibaye iya mbere
 Ishema n'ubutwari
 Ubuhangwa buhanitse
 Imana itote Rwendeye
 Ye kubisinyira
 (sinyiraaa..)

C/ Impundu (babyeyi)
 Itahe (bakobwa)
 Impundu
 Munyarwanda aho uri hose
 Amahoro azarambe
 Ee.. Tuyagezeho
 Eee..ee..

3. Uretse igikagara
 Cy'abarwanashyaka
 Igitaramo cyiza
 Cyane cy'Indahemuka
 Cyashimishije abari
 Bahateraniye
 Iyo tariki nziza
 Ntizira Kinyinya

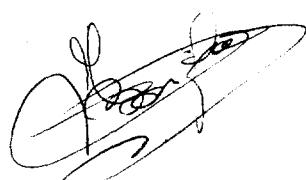
C/ Impundu (babyeyi)

Itahe (bakoo..)
 Impundu,
 Munyarwanda aho uri hose
 Amahoro azarambe
 Eee.. Tuyagezeho

4. Umuhuza rusange
 Mu mishyikirano
 N'abareshyanugamba
 Babyitabiriye
 Umukuru w'intebé
 Mu rwego rw'Inkotanyi
 N'abafasha be bose
 Bari bizihiwe

C/ Impundu (babyeyi)
 Itahe (bakoo..)
 Impundu,
 Munyarwanda aho uri hose
 Amahoro azarambe
 Eee.. Tuyagezeho

5 Radiyo Muhabura
 Songa iya Kigali
 Wewe fanya kazi
 Watangaazie iyo nkuru
 Isi yose ibyumvise
 Ntiyabitindaho
 U Rwanda rwa Gasabo
 Rubaye urugero.
 Ruhengeri na byumba
 Ntibyabatunguye.
 Cyangugu na Kibungo
 Ntibabaririje.
 Kibuye na Gisenyi
 Ntibashidikanya.
 Gikongoro na Butare
 Baririmba mahoro.



C/ Impundu (babyeyi)
Itahe(bako..)
Impundu ,

Munyarwanda aho uri hose
Amahoro azarambe
Ee.. Tuyagezeho.

6. Tanzaniya irakabaho
Yaratwihanganiye
Zayire yaribanje
Na yo irakarama
Burundi uko bisanzwe
Ntiyadutereranye
Uganda na yo shenge
Ntiyaduhemukiye.

C/ Impundu (babyeyi)
Itahe (bakoo..)
Impundu,
Munyarwanda aho uri hose
Amahoro azarambe
Ee.. Tuyagezeho

7. Turashimira ibigwi
Kujindareee ...
Ntibadutengushye
Mukudushyigikira.
Umwete n' umurava
Barabigaragaje.
Tubahitiye ko
Twabereka ibikorwa.

C/ Impundu (bayeyi)
Itahe (bakoo..)
Impundu,
Munyarwanda aho uri hose
Amahoro azarambe.
Ee.. tuyagezeho

C/ Impundu (babyeyi)
Itahe (bakoo..)
Impundu,
Munyarwanda aho uri hose
Amahoro azarambe
Ee.. Tuyagezeho.

13.0

13.1

3. INZOVU

1.Inzovu yee..
Inzovu y'inzovu
Inzovu ivurunganya amasaka.
Intare batinya
Arayibona

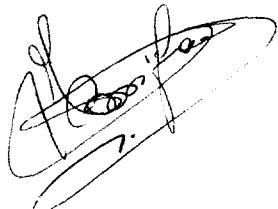
Abahungu barayigota
Ntimuzi aho ica
Barayifata
Inzovu yee...
Inzovu y'inzovu
Nyirabasare wo kuri Base

Abana batumye kuri nyina
 Ngo reka inyambo mu kiraro
 Erega bana mwhorere
 Nakiziyenza
 Yafashwe mpiri

2. Inzovu yee..
 Inzovu yinzovu
 Inzovu yee..
 Inzovu y'inzovu
 Inzovu ivuranganya amasaka.
 Ntare batinya
 Arayibona
 Abahungu barayigota

Nimutayica bayifata
 3. Inzovu yee..
 Inzovu y'inzovu
 Nyirabasare arayibona
 Nababare kubabona
 Nimugende babahe amata
 Nimugende mu ruhongori;
 Muri bene mugabo umwe.
 4. Inzovu yee..
 Inzovu y'inzovu
 Nzovu ivuruganya amasaka.
 Intare batinya
 Arayibona
 Abahungu barayibona
 Nimutayica barayigota
 Nimutayica barayifata
 Inzovu yee..
 Inzovu y'inzovu
 Bana b'u Rwanda
 Muhumure
 Ntidusenya turubaka
 Dufatane urunana
 Turwubake
 Mufatane urunana
 Turwubake
 Nimusugire musagambe.

U Rwanda rwiza
 Rw'amahoro
 Inzovu yee..
 Inzovu y'inzovu
 Inzovu yee..
 Inzovu y'inzovu
 Inzovu ivuruganya amasaka.
 Intare batinya arayibona
 Abahungu barayigota
 Nimutayica barayifata
 Inzovu yee..
 Inzovu y'inzovu
 Ntare duceza dutingita
 Murore ingingo
 Muberwe
 Barabahiga
 Ndabica pe!
 Turabarusha
 Ndabareba.
 Inzovu yee..
 Inzovu y'inzovu
 inzovu ee..
 Inzovu y'inzovu
 Inzovu wee..
 Inzovu y'inzovu
 Inzovu ivuruganya amasaka.



Intare batinya
 Arayibona
 Abahungu barayigota
 Nimutayica barayifata
 Inzovu we..
 Inzovu y'inzovu
 Umva ishya ry'Abadahinyuka
 Umva ayo maso ngaseka
 Intare buka
 Bana b'u Rwanda
 Nibubahe batarame.

Inzovu yeee.
 Inzovu y'inzovu
 Inzovu wee..
 Inzovu y'inzovu
 Inzovu ivuruganya amasaka
 Intare batinya arayibona
 ...

(RPF song interrupted by a conversation over a phone)

17.5

RUGANBARA

Jolem

Jolem

22

20

25

↓

: ..Yego ee..inaudible..
 : Ubu ngubu ... (inaudible) ndumva kuwa gatandatu hari ibindi bibombe bya hatarii..
 : Yego!
 : Ariko rero nabwo dufite contre-attaque du.. (inaudible)
 : Yee..Huum..
 : Nta kibazo nari nagize ... (inaudible)
 : Eh Hein ! C'est très bien.Ce serait déjà grand chose
 : Oui! Oui!
 : Hein... Bakabona n'ubugira ingufu zo kurwana? 18.2
 : Ye bakabona n'ubugira ingufu zo kurwana
 : Eh.. Mbo! ~~Mo raha ni naho donc ubwo ngubwo uyu munsi twa.. Turimo~~
 : ~~turabangoma na wutire;~~
 : Hurum..
 : Ikiibazo kirimo kugenda kikemura buhoro buhoro.
 : C'est ça!
 : Hari indi force yari iteye ubwoba.
 : Ah oui!

Ariko ubu twabanyanyagije ubu ngubu turimo turakubita nyine
 Yii..
 Ni ho ..(Inaudible) Huuum..
 Ariko nta bantu mwabonye bava muri Kigali bagana muri iyo sens ya *Gisenyi?*
RICUMBI
 N'aho bari?...Ii.. Nibishoboka nyine n'abaturage ..(Inaudible) Ee.. No kuri
 bari..(inaudible)
 Ahubwo donc ni ukujya munababwira;
 Huuum!
 Igihe harimo umuréserviste,
 Huuum.
 Wacitse ku gushoboza ibi ngibi bya gisirikare donc nyine byo gucekura umwobo
 umuntu akawihishamo;
 Ah oui!
 ..(Inaudible)
 Hi?
 Aha ngaha byaratangije i Gitarama n'i Butare
 C'est ça . C'est ça. Huuum. Da! Intambara ni intambara da ! Ni ukuyirwana umuntu
 adakina
 Ni impamo y'Imana.Ntabwo byoroshye.
 Oui! Oui!
 E..eeMungu ko ntawe uhari se ! (hari aho agiye gatoya)
 (inaudible)...Eh ko ntawe uhari! ...

on over motorolla

19.9

- Mbo ubwire ntuzaa.. Votre ..(Inaudible) yitwa nde?
 Rugira safari.
 Roger.
 Zaa.. Za nyenzi zari kumanuka ahantu quelque part. . une partie qui serait restée là
 parce que je viens d'apprendre que Pop... de la part de Pop ko hariya bakrimo ou
 bien. Ko hari abakrimo ubu ngubwo ntuzza Obed Manzi A Malawi d' envoyer le ko
 Lima mike kugiri ngo aratise en collaboration avec Pop ici. Urgence obligeraut
 kugira ngo baharatise vuba batari bacukura. Over.
- D : Baramubwira. Baramubwira over. Ndamubwira akontacter abo ngabo bo hirya
 over.
- B : Tango over. Il est parti pour Kilo Golf vraiment kugira ngo ave I Kigali juste
 amaze gusobanurira aba ngabo pour pouvoir ratisser le plus urgement possible.
- D : (Bravo Sierra) Bonne soirée eh... Saluez l'autre
- B : Merci Bravo Sierra.
- D : En grande partie mba ndi kuri casier pour suivre Sierra Hotel.. (inaudible)
- B : La grande partie du temps vous le passer là à Kilo Alfa November?
- D : Depuis que je suis venu je ne suis pas retourné là!
 Et je suis venu le lendemain.
- D : Ah.. Dans la ...Kilo India Golf et cetera natanzemo vite..(Inaudible)

Song

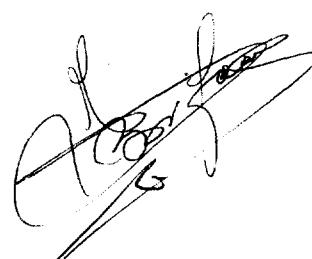
21.8

4. KIGALI

...intambara
 Kigali uteye neza
 Kandi utatse ubwiza
 Ugira imirambi ni miremire
 Kurusha ahandi
 Genda shenge uberwe Kigali
 Kebuka urose
 Uko ishashagirana
 N'ushaka uharare
 Widagadure.
 Kigali uteye neza
 Kandi utatse ubwiza
 Ugira imirambi ni miremire
 Kurusha ahandi..
 Imisozi myiza irenga Kigali
 Ikoza ibirenge na Nyabugogo
 Jari na (inaudible).

Kigali uteye neza
 kandi utatse ubwiza
 Ngo ugira imirambi ni mirimire
 Kurusha ahandi.

Umva ibiyvugo byo muri Ka..
 Wumve n'ubuhenge bw' abadahi...
 Rwose urose (inaudible)...
 Kigali uteye neza
 Kandutatse ubwiza
 Ugira imirambi ni miremire
 Kurusha ahandi.
 Kigali uteye neza
 Kandi utatse ubwiza.
 Ugira ugira imirambi ni miremire.



24.0

5. IMPUNDU

24.0

Impundu impundu
 Impundu mubyeyi
 Impundu ni izanyu
 Tubatezeho byinhi
 Impundu impundu
 Impundu mubyeyi
 Impundu ni izanyu
 Tubatezeho byinshi.
 Bategrugori
 Bari b'u Rwanda
 Nimwe dukesha
 Uru rugwiro
 Murakajya mbere
 Muri indakuka
 Umuco mwiza
 Wakwiriye mwese

Impundu impundu
 Impundu mubyeyi
 Impundu ni izanyu
 Tubatezeho byinshi

Na Demokarasi
 Y'Abanyarwanda
 Imwe ijijura
 Abanyarwanda
 Nimuharanire
 Amahoro yacu
 Ni mwe dukesha
 Uru rugamba.

Impundu impundu
 Impundu mubyeyi
 Impundu ni izanyu
 Tubatezeho byinshi

Mufite uruhare

Runini cyane
 Muguharanira
 urwababyaye
 Mu kuwijura
 Imbagza nziza
 Umuco mwiza
 Wa kinyarwanda.

Impundu impundu
 Impundu mubyeyi
 Impundu ni izanyu
 Tubatezeho byinshi

Nimuze turwambarire
 Impumbya
 Dutange impundu
 Tuzizihirize.
 Dutsinde umwanzi
 Wacu twese
 Watsinze ishyaka
 Tubihimbaza

Impundu impundu
 Impundu mubyeyi
 Impundu ni izanyu
 Tubatezeho byinshi

Bategarugori
 bari b'u Rwanda
 Nimuhaguruke
 Emwe mwese
 Duterane inkunga
 Twese hamwe
 Uru rugamba
 Tuzarurwana.

Impundu impundu
Impundu mubyeyi
Impundu ni izanyu
Tubatezeho byinshi

Nimurutake
Tururirimbe
Nimurusokoze
Tuzarusiga
Murutoneshe
Ni urwacu twese
Nimwe babyeyi
B'abanyarwanda.

Impundu impundu
Impundu mubyeyi
Impundu ni izanyu
Tubatezeho byinshi.

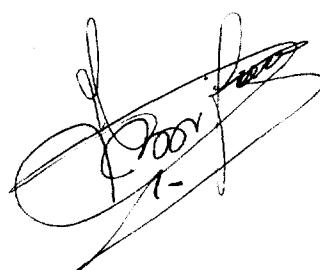
Impundu impundu
Impundu mubyeyi
Impundu ni izanyu
Tubatezeho byinshi.

28.3

Insinzi (instrumental)

Interview over the phone

- D : ...ba imodoka irabitse.
 B : Deo se?
 (inaudible)
 D : Rindira ngo iraparitse hano...(inaudible) ndavuga njye wenda.....

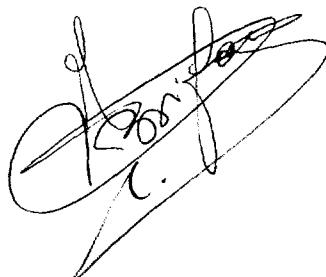


A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a large checkmark-like shape. Below the signature, there is some smaller, illegible handwriting that appears to include the numbers '900' and '1-'.

SIDE B

0.7

- D : .imodoka irabitse.
 B : Déo se?... (inaudible)
 D : Rindira. Ngo iraparitse hano. Ndavuga njye wenda ni bwo bashobora kuyikoresha ariko nta wundi..
 B : Nta muntu se uheruka kugera iyo ngiyo agiye inaha?
 D : Gatarama.
 (inaudible) ...I Kanombe. ... Uwo muntu anyure i Remera mbese ni ho ikibazo kiri.
 Yee.
 B : N'aho ubundi umuntu anyuze i Remera aba yageze iwanyu.
 D : Yee. Yaba yahageze da. Ariko donc ayo uri kumwe n'umusikare tuvuge muri mu modoka n'umusirikare ishobora kukuzana rwose nta kibazo. Kuko hari n'abenshi bagiye bahungira ino aha. Donc na bo hari igihe bagira gutya bakajya mu mugi bagafata nk'imodoka bagashyiramo nk'abapolisi babiri bakagenda rwose mu mugi nta kibazo.
 D : Bakaza mu mugi?
 B : Bakaza rwose!
 D : Attend..
 B : Nimvise ko n'i Remera bahaca usibye ko; mbese abantu nk'ejo i Kigali baje kurema isoko ino aha.
 D : Ab'i Kigali baje kurema isoko aho ngaho?
 B : Rwose.
 D : Ni byo?
 B : iinh (yego)... Isoko ry'i Karenge ejo ryararemye neza neza.
 D : Yampaye inka data!
 B : Ku buryo busanzwe.
 D : Baraje ?
 B : Baraje. Usibye ko donc bafata nk'umusirikare bakushyira mu modoka akayokomvoya nta kibazo.
 D : None se Inkotanyi ntiba ziri.. ntabwo ziri ku Giporoso?
 B : Sinzi wenda.. Hari wenda utundi tuyira two ku ruhande bacamo. Ariko baraza rwose.
 D : Ni byo?
 B : Huum.
 D : Ye? (yego?)
 B : Ii.. (yego)
 D : Hari abanyakigali baje aho ngaho i ntua ?
 B : I Karenge. I Karenge ejo barahageze rwose.
 D : Cyangwa ni ab'i Kabuga wenda...?



B : Oya n'i Kigali baraje. Twariyenforumye batubwira ko imodoka rwose z' i Kigali zaje.
 D : Huuum?
 B : Huuum.
 D : Ye?
 B : Huuum.
D : Burugumesitiri naza umubwire...

NSENGIYUMVA
Fili SENANRA
B

B : Inde?... Mukamana?
 B : Ye? Mukamana wahe?
 C : Aho ni he? Nta bwo ari kwa Gatarama?
 C : Kwa Gatarama ? Oya. Ntabwo ndi kuvuga nda...
 B : Huuum. Aho mu mugi bimeze bite?
 C : Ni nk'ibisanzwe turi aho. Ndumva nta ..(inaudible)
 B : Huum. Urakoze reka ndebe; ubwo nari nibeshye nimo ahari? Yee.

(Nta kirahinduka ingabo z'u Rwanda zikomeje kwitwara neza.)

NSENGIYUMVA
Fili SENANRA
A

D : Yego ni byiza buhoro.
 A : Ye. Mu rugo bari aho?
 A : Ye turaho bisanzwe. Iii..
 A : Papa we tumaze tuvugana.
D : yee. Mwe muri aho.
 A : Natwe turi aho ni ibici.., ni ibantu byabaye potopoto.
 D : Huum.
 A : Byabaye potopoto ntawamenya uko bimeze. Ahaa.. Arik se? Aho hafi yo mu rugo ariko ho nta kibazo?
 D : Ntacyo.
 A : Yee. Ni ukwihangana umuntu yabigenza ate se?
 D : Ni ko bimeze.
 A : Nta kundi umuntu yabigenza; dore ubu ngubu niba zigeze harya za Kayonza!
 D : Huum?
 A : Eh donc ubanza ajo ari ho barwaniraga.
 D : Huum
 A : Yee. Hari izaturutse iyo ngiyo mu Mutara?
 D : Ye...e. Hari izaturutse yo.
 A : Ye ambo!
 D : Iinh! (Yego). Mwe mwari muzi ko ari izo zo mu mugi gusa ?
 A : Huum.

D : Ah! Zaturutse yo birirwa barwana amabombe avuga. Turayumva.
 A : Huuum?
 D : Huuum.
 A : Huuum. Ubu ba Mukamana nababona nte?
 D : Ba Mukamana,, bo..ubwo ongera utelefone.
 A : Yee..... (Inaudible).
 D : Ongera utelefone mu kanya
 A : Ye. urakoze mwirirwe.
 D : Ye ubasuhuze!
 A : Ye.

5.3

.... (inaudible)

Ni i Kanombe?
 Ye ni i Kanombe.
 Ni kwa Muberuka?
 Oya ntabwo ari ho.
 Yewe?
 Oui.
 Ndagira ngo mbamenyeshe..
 Ba uretse ba uretse.
 Yego. (inaudible) Allô?
 Allô!
Koloneri Muberuka nta waba uri aho?
Nta we. Njbande bamushaka?
Ni Depite Semanza w'i Bicumbi.
 Ko adakorera hano?
 Yewe ?
 Hi?
 Waransenya abo bakuru ko donc hari Burugumesitiri wa Giti tumaze
 kubonana wahungiye muri komini Gikoro, donc bourgmestre wa giti.
 Bourgmestre?
 Wa Giti.
 Yee.
Wa Rutare. Wa Rutare.
 Burugumestre
Wa Rutare, uri muri Gikoro wahungiye.
 Rutare
 Yego.
 Gikoro.
Ye . Yahungiye muri Gikoro amaze kumbwira ko donc kuri komini Rutare

5.6



 F : Inkotanyi ari ho ziri. Noneho zika.. Zika.. zirimo ziyanterena. Donc zi.. umushyitsi wavuye muri Giti, muri Rutare muri Gikoro na Gikomero bahunze; aho bose donc ni ho bashinze camp basa n'aho ari ho ba^hunze.
Komini Gii... Rutare inkotanyi ..(Inaudible)



C : Urifuza kuhava ute?...(Inaudible) allô ! Ni huit vingt huit cinquante-quat..(82854)

Kama hao Mike stop.

SONG ... Ugire ubeshye u..(Interrupted)7.1

~~SM.FA~~

C : .. I Kanombe.
F : Yego yego ni we mu... reka nze mubahe.
A : Gira vuba gira vuba.

SONG ...inzuki kandi...



 yewe? Mwiriwe!
 Mubwire aze avugire hanoni bwo...
 iinh?
 Ntabwo twumvikana.
 Allô!
 Allô!
 Telefoni ntimeze neza?
 Muguhe muvugane?
 Ye.
 Allo!
 Allô! Mwaramutse? Ni ... mwe tuvugana ?
 Oya ni David
 Davidi. Nabona Karaveri?
 Ni nde?
 Karo.. ni .. Ni Burugumesitiri w'i Bicumbi
 Ye? Bourgmestre w'i Bicumbi?
 Ni Burugumesitiri ...Huuum ... 7.5
 Reka nze mukurebere.
 Huuum.
 Yari yatelefonnye hano asiga nomero.. (inaudible)
 Komera komera!

Bite Karave?

reka reka.

Wabonye uruvaruka. Heheheee!!! Ni ko ye? Komera ariko! Komera komera !

Ni buhoro

Ubu muri ahagana he?

I Gikondo.

I Gikondo?

Ndi I Gokondo kwa David ariko nabuze ukuntu niyizira iyo ngiyo.

Huum?

Ukuntu nakwiyizira.

Ee .. Nta kibazo ino aha ngaha rwose .

Ngo nta kibazo.

yee.

Ariko ntaza.. se secrétaire yambwiye, ngo hari imodoka z'i Kigali zijya ziza iyo ngiyo?

Huum. Ziraza da.

Ariko se zinyura he?

Huum? Ziraza rwose. Ariko inyinshi ni iziba ziherekejwe n'abasirikare.

Ye.

Uriyaranja ukabona nk'umusirikare uguherekeza; kuko inyenzi burya en fait zrimo n'abacu; iyo babona ko quand même umuntu ari protégé nta kibazo.

Ye?

Ye.. Iyo babonye umuntu afite umuntu umurinze nta kibazo. Nta go nyewe nakugira inama yo kugira ng wishore wenyine

Huum.

Huum.

Aho ziri ni hehe?

Huum?

Ni za Remera?

Ni za Remera.

Ni za Remera gusa.

Huum.

Umuntu ageze rero intuza, umuntu ageze harya .. Ageze kuri wa muhanda ugana iwanyu,

Huum.

Ku muhanda ugana i Kanombe n'ugana iwanyu yaba atagiye?

Huum. Huum.

Iyo ahanyura aruhuka i Kanombe ?

I Kanombe anyuze ruguru?

Hii?

Ye. I Kanombe nta kibazo. Hi...

Nta kibazo muhafite?

Huum. Huum . Ariko rero umuhanda, ubanze ushishoze nyine donc hagati..

Urabona iriya nzira ya ... Gikondo na Remera. Gikondo na Remera hagati aho ngaho njiyewe en fait nyine batubwiye ko ari ho bikunze kumera nabi cyane.

Ye.

Ye. Urabanza ugashishoza rero nyine. Eh..

Ni uguteka umutwe. Ni ukubanza umuntu agashakisha.

Huum. Huum. Ariko mwari mukomeye.

Oya na.. ni buhoro. Wa muhungu wanje yari yasigayeyo,

E? Yari yasigaye mu rugo?

Yasigaye mu rugo ndamubwira ngo naze tugende ngo abandi barahari bariya bose bari bahari;

Ye.

Ni uko ati mbese turahunga twese, abandi dore barahasigaye, ni uko asigara yo.

Yego!

Mu gitondo cy'aho rero zarahaje cyane zirahataka,

Huum.

Nimugoroba zihatwika amamodoka zihatwika amazu,

Huum.

Kugeza na.. ubu ntabwo turamenya agace bahereryemo. Niba bakirho nta wubizi.

Ni ikibazo rwose. Ni ikibazo, ni ikibazo. Nagerageje no gutelefona yo reka da! Mbura umuntu unyitaba.

Huum?

Ye. Ubwo nashakaga kumenya nyine uko umeze n'iki byose.

Umunani byarapfuye.

Ihi.... Depite aragusuhuza rero!

Depite ari he ?

Ari hano

Ari aho ngaho?

Huum. Ngo komera ari mubikomeye

Ari mu bikomeye?

Huum.

Umunsuhurize uti komera nawe!

Yee!

Uti "rwose ntabwo azi igihe muzabonanira" uti "sinzi..

C'est ça. Yego

Mbese kuva.. Namaze iminsi irenga cumi .. Cum i n'ingahe mu nzu. Mba mu nzu."

10.8

Huum. Huum.

Ubu se tuzabigenza dute rwose?

Oya.. Yewe urabizi? Aho byerekera ibyo ari byo byose ntabwo ari bibi...

Huum!

Yee. Ni ugutuza ibyo ari byo byose. Nta .. Utarahise muri biriya bihe bya mbere keretse ari ibyago. Huum. Mbo usuhuze umukecuru rero.

Ndi bumusuhuze. Ariko ejo,

Huum
 hari aho bazifashe harye hepfo mu gishanga,
 Huuum.
 mirongo irindwi n'eshanu.
 Yego!
 Kwa Rwigara
 Eh hein. Kwa Asnapol?
 ii..
 ihuum. Ihuum.. Huuum.
 Ngo hari n'izindi bafashe niba ari mirongo itatu?
 Mirongo itatu. Yego? Eh ..
 Urumva ntabwo umuntu aba yayibonye
 Yee. Huuum.
 Hari n'izindi ngo biciye mu Urugwiyo,
 Ihinh!
 niba ari.. Niba ari cumi n'eshanu.
 Cumi n'eshanu baziciye mu Rugwiyo?
 Umenya zirenze makamyabiri.
 Ihinh! Bari bagiye kwataka Urugwiyo?
 Ye.
 Ihinh!
 Urebye iri joro nta .. Nta masasu yavuze cyane.
 Eh .. eeh.
 Ku buryo nta wakwizera umuntu abonye, ukuntu yatirimura abana n'umugore,
 Huum.
 mbese ..nta kintu mfite rwose.
 Huum sawa sawa . Ubwo ni ugumpoza mukanza muka.. Mukarunguruka
 karaba uko bimeze. Huum. Hanyuma se amateleponi y'aha ngaho muri ako
 ere arakora?
 Hehe?
 Aho i Gikondo.
 I Gikondo, umubare utangizwa na karindwi, teleponi itangizwa n'umubare
 karindwi;
 Huum.
 Ho nta kibazo.
 Huum.
 Ariko umunani zara.. Zarapfuye.
 Huum? Yego. Mbo sawa wirirwe!
 Wamenya ko ntaza yakizese ?
 Inde?
 Munyakazi.
Munyakazi Rafayire?
Munyakazi Konseye.



Konseye yarorohewe ubu ngubu, ubu ari ku marondo, yee.. Ubu ari kumwe n'abatu.. Arikoo nu.. Ni gahoro gahoro.
 Umugore se yuarorohewe?
 Umugore ntacyo namenya. Cyakora bari mu rugo. Huuum! Ye.
 unsuhurize depite uti "ukomere!"
 Yego.
 Nawe usuhuze n'abo mu rugo bose.
 Sawa sawa.
 Murakoze cyané.
 OK. OK.
 Ubwo mbonye ukuntu nanyaruka mwajya kubona mukabona mbagushijeho.
 Ye... Sawa sawa.
 Murakoze.
 OK.

.....(Inaudible)

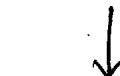
Rucambaraka

H	: kuba utanzi. Ndi hono i Kigali. Twagiramungu se yagiye he?
D	: (inaudible) W'umuyede?
H	:	Ye.
D	:	Ego ! Uzi se?
H	:	Ii.
D	:	Donc agiye none aha ngaha.
H	:	Ni byo.
D	:	Agiye none aha ngaha agomba kuba agiye mu rugo.
H	:	Mu rugo. Wa wundi wundi se na we wo mu Bihembe ari hehe?
D	:	Manira.. nde?
H	:	Ye.
D	:	Ntabwo yari yaza.
H	:	Ntabwo yari yaza?
D	:	Ii.. Na we yagiye muri operasiyo ntabwo yari yaza.
H	:	Situation se hirya iyo ngiyo imeze gute?
D	:	I?
H	:	Situation iyo ngiyo bimeze gute?
D	:	Situation ni calme rwose. Ni calme!
H	:	I.
D	:	Arikoo mais ndumva muri rusange ino aha ngaha ndabona bimeze neza da.
H	:	Ni byo?
D	:	Ee.
H	:	Ni byo? Nguhe mission?
D	:	Iinh?
H	:	Nguhe mission?
D	:	Eh nta kibazo.

H : Nawe wanyitabaza ngira urwango rwinshi.
 D : Nta kibazo.
 H : Ni wowe se?
 D : Ee.
 H : Urabona hano ugeze i Murehe.
 D : Uhuump!
 H : Urakomeza ujya i Karenge noneho;
 D : I Karenge?
 H :uretse ko ngiye gukora muri Centre.
 D : Uza i Karenge?
 H : Ye.
 D : Noneho..... Yamugabane?
 H : Yamugabo.
 D : Yamuganura rero.
 H : Uranzi noneho.
 D : Emwe ko numva mujya gusa n'urya musaza afite aba.. Abajandarume? Je ne sais pas....(inaudible) ndakeka..
 H : E?
 D : E.
 H : Nk'ubu uzabigenza bite?
 D : Anh!
 H : Nari nzi ko nta muntu w'aho ngaho utazi. Noneho?
 D : I.
 H : Byamugabo wo kuri ya nzu ihari haruguru?
 D : ...cyangwa irya y'amatafari ahiye?
 H : Ye.
 D : Si we...?
 H : Ye
 D : C'est ça.
 H : Nimugoroba uzatelefone?
 (inaudible)

D : Inh?
 I : Akora i Kigali.
 Aho se byifashe bite di?
 ..(Inaudible)
 Reka sha. Abantu bari bateye ubwoba ngo ikibuga bagi.. Baki.. Zakibombarize?
 N'ubu ziri kubombarida mu mugi.
 E mu mugi? Ni Inkotanyi zirimo kuhabombarida?
 Huuum.
 Zirimo kurasira hehe?
 Ni muri za ntusa ntabwo nashoboye kubaza ahari ho?

RUGAM BARA



Huum.

Buriya ashobora kuba ari wenda za..

Za Rebero?

Oya za Kag~~ug~~g~~o~~

Kag~~ug~~g~~o~~?

Ye

Ni hozaba ziri? Hari bombes nyinshi cyane?

Yego.

Hari bombes nyinshi cyane?

Zishobora kuba zigabanyutse ariko ni ho batubabwiraga ko bari bari guterera...

Huum!.. Huum Yee.

Sawa rero noneho nta kibazo.

Yee. Huum... Huum. Ça va. OK.

....

... Mu mugi ngo amabombe yabamaze.

Mu mugi? Ngo bararasira za Kagugu

Allô?

Allô! Allô!

Oui.

Komera cyane.

Mwiriwe?

Ngaho twiriwe. Turimo turi mu ntambara zitoroshye.

Yewe ntabwo byoroshye!

Ntabwo byoroshye rwose.

Ahubwo nahoze ntelefona aho ngaho nkababura;

Huum!

umwana telefone yari yambwiye ngo(Inaudible)

Baziropushije ubu ngubu Gahini bayirekupeye iri mu maboko yacu,

Ye?

Kayo.. Hakurya Rukara. Ubundi inkotanyi zari zigeze i Kayonza

Reka da !

Bazambukije rero ubu ngubu donc Rukara iri mu maboko yacu.

Huum.

Ee. Ee... Ubu nta kibazo rwose. Ubu kandi abacu barimo guporogresa rwose mu
minsi mikeya bazaba bageze ntaza za Gabiro.

Baba..(Inaudible)

Gabiro rwose. Bafite neza ingufu zihagije.

...Niba ... (inaudible) .. I Kayonza.

Bari bahageze mu gitondo; ni ho barwaniraga. Ee. Ariko ubu ngubu umuntu
uvuyeyo atubwiye ko nyine ikibazo bakirangije. Ee. Ahubwo kwamaganja
yacu na yo yari ifite ibibazo ariko na yo ndumva Barayitunganyije.

Ee?

J

16.3

- : Ee. Ubu ni njye wari ukirwana na Segiteri imwe irimo hafi nk'ibihumbi
bitenze cumi na bingahe. Abatutsi bagiye bakicucika hamwe hamwe bose
bose.
- : Hee! Abanyakibungo bose!
- : Hee! Ari Abanyakibungo ari abanya Bicumbi bagiye bahunga; bacika ku
icumu; ariko maze kubacucuma nabatatanyije. Ubu ntatekereza ko n'ejo
bashobora guhanagura neza. Huuum. Ntacyo kibazo nari msite.
- : ..(inaudible)
- : Ee. Yego!
- : Hari Inkotanyi rwose...
- : Ya wahora ni iki wa mugabo we ! Ese ugira ngo burya umuntu yicwa
n'umuntu wa kure?
- : Reka da!
- : Ibu nt'ntitutu bvarindagire; Li! Nta n'ikindi rwose. Niko hari bombes
numvise zivuga mu mugi; bimeze bite?
- : Bombe ee.., bombe?
- : Linh.
- : Ko ntacyo ndabimenyaho?
- : Ngo hari bombe zaturitse mu mugi!
- : Oya kerekia izaturitse ejo.
- : Ni ezejo?
- : Kerekia ziriya z'ejo zaa.. RTLM.
- : Huuum.. Huuum.
- : muri make nta zindi naba..
- : Nta zindi?
- : Nta zindi namenye.
- : Yee.
- : Niho nzabimanya ubwo ninyura iya...
- : Yee.
- : Ngkiye kubaririza,
- : Huuum
- : Ubwo ningira icyo menya;
- : Yego,
- : Uza aha ryari?
- : Ubu mu mwanya nko muri trente minutes.
- : Ye.
- : Ye.
- : Ubwo ningira icyo menya mbere ya trente minutes ndakubwira niba .. Ntagize icyo
menya ubwo nzakubwira.
- : Ye nta kibazo rwose.
- : Ndakurikira ndebe uko bimeze ; ni uko
- : Ye. Ariko mwiriranywe ituze?

ii. Ça va da!
 Hein hein. Urafite se akabyeri?
 Reka da!!
 Reka ye ! Hehehe!!!
 Burya byabaye,
 Urabizi se?
 Ye?
 Ubwo byari.. Uraka... urakarubara nk'umuti aragurisha magana ane! Hehehe!!!
 Ni ko? Tekereza nawe rwose iyo aba ari icyo umuntu yamenye ngo .. Ngo nka bya
 bikamyo biba byaramenye ano aha ngaha. HI HI HI!!!!
 ... (inaudible) tangaza gutya. Inzira ntibwira...
 He!! He!!! Urakarahira uti "Ku izina rw'Imana"
 Yewe!
 Hinh!
 Inzira ntibwira umugenzi!
 None! None..
 None natwe ubu tugura agakwega.. Ibantu nk'ibyo ngibyo ntabwo biba byararenze
 kutugeza aha ngaha!
 Yego yego!
 Ni ukubyihorera umuntu akabifata
 Ahaa!
 ibyo abonye.
 Ni ugufata aho bigereye;
 Aho bigereye
 yee.. Yee.
 Ni ko bimeze
 Ye

 Ni ko bimeze.
 Ihangane ihangane. Ee.. Mwari muraho ariko?
 Mu rugo se bari aho mwebwe?
 ça va!
 Nanje hano baraho bose.
 Yee.
 Baraho.
 Yeee. Ubakomeze rwose uti "nimukomere".

18.6

Urabizi nimukomeze namwe..
 Yee hee!!
 Muhatane..
 C'est ça.. C'est ça.
 Mugakore murangzeet
 Ee..

: Ibijgibi... kibe kivuyeho.
 : Huuum. Ni byo ni byo.
 : Niba ibyo zibihiriye.
 : Huuum.
 : .. Abazasigara bazasigare barwana no kugira ngo bazamure
 : Huuum.
 : umuntu...
 : Huuum.
 : ni uko kuzakizamura bizaruhanya
 : Huum.
 : Ariko ubundi ikibazo kibe kivuyeho.
 : ariko kibe kivuyeho rwose. Abantu abantu bahumeke abana bacu bazagire
 : amahoro,
 : Rwose.
 : Ni ibyo nta bindi. Huum
 : Maze izafate nk'emyaka ijana.
 : Ijana. Ijana rwose. Huum.
 : Ariko sinzi rwose ~~l~~
 : Ye?
 : Sinzi na ba Burugumrestiri cyangwa na ba Conseillers..

19.3

Oya ni... abadakora twe tuzajya tubage.. Tubanze tubashahure ahubwo.
Ah oui!

Yégo:

Nitabwo komini vigize ikigwari nk'ubwo ngobwo ngo barannyenza. Non
Ntabwo bishoboka.

Ova rwose ntakajyamo.

Iinh. Ni ukugenda mukamushyi. Umuntu akamushyira iruhande.

Ustoboy et akoro.

19.6

Yii!!!.
Ye kuko muri iki gihe ntabwo duki... tugikeneye abantu bagenda baseka
bagenda baseka? Non ntabwo ari byo. Ee..

19.7

Nonaha il n'y pas vingt..dix minutes.

Dix minitus ni ho babombarize?

Aha.. ESM?

Niko barimo kurasira hehe se?

Ntitubizi biraturuka nko muri CND, sinzi aho bituruka.

Huum. Ni amabombes nyine.

Ii.

Ce n'est pas possible. Muraza... hariya muri I Gikondo.

RUAMBARARA



Ye. Twaharebaga.

Mwaharebaga. Eee! Eee!! ESM? Hano hari imbunda zi.. nyinshi ahubwo zigize..

Imbunda wenda ntazo .. zari mu ishuri.

Ee.

Ariko rero... e.. Imbunda zishobora kuba arizo zari..

Ye.

Ahubwo ni abanye...ni abarwayi, ibicumba.

Abarwayi!! Ii !! Do.. Izo mbunda se zirazirasira hehe? Zarasiraga hehe?

Zirasa n'iziva kuri CND.

Kuri CND?

Huum.

Ni ukuvuga ko Inkotany zikirimo n'ubundi.

Wenda ziri inyuma iriya, kuri CND se ubundi hari zigeze zicaramo?

Huum.

Remera si iyabo yose; ntibafite.. Ntibafite ntua.. barrière kuri ntua..

Uretse aho muri ESM nta handi bigeze barasa?

Oya nta ho barashe.

Ye donc ba.. En fait batangiye nonaha ngaha.

Huum.

Ubwo batangiye kuba wenda ari bwo...

Wenda baravuga bati "tuzagende ariko icyo twari twubatse twabubakiye tubisenye."

Tubisenye. Ubwo ni izo mbwa z'ababirigi. Ni ibyo bibirigi ni cyo..

Ni ngombwa.

Huum.

Ni ngombwa.

Ohoho!!!! Urumva di!

Urumva rero ko ari hafi.. Bari hafi gutera muri Etat Major.

E! E! Na byo. Na byo. Kwataka Etat Major.

... (inaudible)

Huum! Donc hakaba hari intuza nk'ubwo baporotejaga? Wenda ari nka ntu..

Nka un groupe yaporoteje kugira ngo yinjire muri Etat Major.

Huum.

E! E! C'est très grave. Harya hantu ni ho sacré

**Oya yayiporoteje mais, urumva ubwo abari mu nzu kandi byari dix heures ubwo
wenda abaryaga baryaga .**

E!! Yego di! Ahaha!!!

Urumva abasikare rero barimo; aho harira aho bagira bate

**Yego di! Ahaha!! Aho biherera, aho bagira bate? Ah oui! Ah oui! C'est un
problème on ne sait..**

Nta wamenya ibyo ari byo.

Nta wamenya. Nta wamenya. Ee..

OK..reka

4
E. Huum!!.

22.0

Allô
 Karave?
 Burugumesi? Bite?
 Wiriwe neza ?
 Komera cyane.
 Komera cyane!
 Huuum.
 Ngo habaye ibiki rwose?
 Ahaa! .. Habaye ibantu byi.. Rwose bibi cyane
 Huuum!
 Ii. Bakubise bya ntaza.. bya katiyusha muri ntaza muri ESM.
 Huuum!
 Yewe niba nta .. Nta bantu bacu bangiritse yaba ari Imana ya.. Idukunda cyane.
 Huuum! Huuum!
 Tugize amahirwe wenda Imana ariko ntawabimanya; yewe barabihakubise bigera
 kuri bitandatu bara.. Barahumvishije.
 Huuum!!! Bitandatu ni byo barakuye byose.
 Pe pe pel
 E!!! e!!! Yewe we!
 Umukungugu urengeng... huuum.
 Huuum!! Ivumbi ririrenga?
 Umukungugu urirenge rwose ukagira ngo ni uwo mu cyi.
 Huuum? Yewe data we ! Umve di!
 Ibantu birakomeye.
 Ubwo ni .. Za mbwa z'Ababirigi. Birashoboka.
 Naho... Ababirigi buriya ni bo ba... ni yo mpamvu banga kugenda.
 Huuum!
 bavuga bati "tuzagende tugize icyo twangiza nibura na bo bongere... Sinakurahiye
 gufashwa n'umukene ni ubu.. Ni uku..
 Gufashwa n'umutindi ni.. Li!! Ni..
 Buriya ni abatindi
 Ni nk'isima
 Burya umutindi ntakiza undi.
 Umutindi ntakiz... HE!!Hee!!!!
 Burya n'icyo amuhaye,
 Li!!
 yifusa ko..ntawamuhatata..
 Ahora aki... Ahora amuhatse ee.. Yewe yewe!!! Ariko se baba bari... ahubwo izo
 nyana z'imbwaa!

E?

Izo nyana z'imbwa! Izo nyana z'imbwa zihora zahambiriye.. Zagiye nibura?
Bavuga ko zizagenda ejo.

Ohoo!! Barasiga batwandagaje ye!

Ye!

Ni ko? Ohoho! Baragira ngo amasasu yabo bazanye n'ibikoresho basige babi..
Babisenyesheje.

ni ukugira ngo basige bangije ibyacu

Huum.

noneho hanyuma noneho bagende nyine bagize ikintu bakora.

Huum? Huum!!

Hari umuntu wavyuze ati " bariya babirigi bakomeza kwitotoratoza inaha,
Huum!

ati "nibatabashaka.. Nibatabakuramo baraguma baba..babafatire bababage.

Huum!

ati ntabwo bazamenya ko abanyarwanda barakara.

Oya umva ahubwo...ura.. Ye..

Zayire, Zayire baragize ak...inaudible baraza barabatwika. Ati "maze
abazayirwa bose bararakara..

Uwabakaranga mu ngunguru irimo amayuta nk'uko Mobutu yabagenje
rwose. Hii!

Hii!!

Huum. N'aho ubundi ntabwo barava ino aha ngaha rwose byo nti... ntabwo
bishoboka.

Ee?

Babashyi.. Babashakire ipanu babakarangeho.

24.1

Ye. I!!

Ni bwo bara.. Barazinukwa u Rwanda rwose.

Ii!!

Ahaaa! Barumva izo nyana z'imbwa!, Ariko se icyo bakirwanira uretse
kwangiza ariko koko ni iki? Huum?"

Huum.

Ahahaaa! Yewe ga yewe ga we!

Ni abantu babaye...inaudible

Ni imbwa da ariko! Ni imbwa di rwose!

Ariko uzarenbe,

Huum.

hariho umuntu uvuga ngo arakomeye cyane,

Huum.

uzarebe hari abantu benshi barikujya.. Baravuga ngo bafite ingufu nyinshi,
Huum.

ariko akazengerezwa.

Huum!

Ubu se nta bindi bihugu ba bandi muri .. Muri Iraç harya?

Huum. Na Koweti.

Iraq ntayarwanye n'abantuza ...ntiyazengereje abantuza aba... abanyamerika ntibagiyego baka..

24.7

Neza cyane. Barashobewe!

Hari ukundi!

Yee! Huuum! Oya bariya bavunamuheto uwa... uwabakaranga ni byo by'ibyo akaba. Agacana kaburimbo akabataraho;

Baratinya burya iyo umuntu.. Erega na bo bava amaraso.

Huum!

Iyo bagiye iwabo.. Babonye umuntu avuga ngo aragiye arakomeye akabona .. araguye.

Uwashakamo nkà bibiri;

Huum.

akabikaranga rwose - Ni ibyo nk'uko Mobutu yabagenje. N'aho ubundi ziriya nyana z'imbwa zira.....

Na none ko bacanye umubano, ubu ntibatangiye gufunga ngo amazu yabo, ntibatangiye gukodesha andi ntibarimo kugurisha; n'inzu

Zakiriwe se Mobutu atabaho? Nangwa adakorana n'abandi?

Muri Zayire bakuragayo ibintu byinshi;

C'est ça!

Zayire bayi... yari yarahaye ibintu ba E!!

Huum.

Bakurayo bigatuma batera imbere.

Ah!!!! Ni ukubavanaho umutima rwose!

Ese ubu mu Rwanda ko wumva ... Wenda nta cyo rufite;

Huum.

Twe ubundi badushaka ho iki? Niba turi abakene, nta..

Si udu.. Si ubwo bukobwa se ?

muazima kutunga hapo.Ko nawe uhareba...)

Wa muhungu wanje yabonetse.

Huum. Wamubonye ?

Yabonetse.

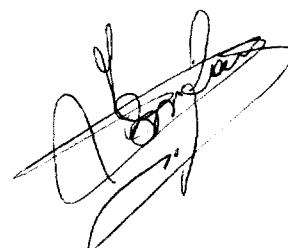
Yego yego. Ni aho ni aho rwose. Vraiment. Huuum.

Rwose ngo yakoresheje amayeri,

Huum.

Sinzi umuntu wari umuzamu bari kumwe, twari duturanye harya,

Huuum. (kora hano)
 Banyura iyo mu gishanga. Ariko ngo bahishe abantu barabasize,
 Yewe data we!
 Abantu barashize cyane.
 Ye he!!
 Bahishe umumajoro, umudamu wa Koloneri ntaza.. Uriya utegeka Camp Kigali,
 Ayiwe!
 Ye! Wo ku Gisenyi.
 Ye!
 N'abana be bose barabamara,
 Ayiwe!
 bahica Ponsiyani Koloneri,
 Koloneri Ponsiyani?
 Ponsiyani uramubona wo mu Kida.. Wo muri Mukingo;
 Yego!
 n'abana be barabarangiza;
 Huuum!
 sinzi niba hari ikintu na bo ba... ni benshi.
 Huuum!
 Ni benshi barabamaze cyane.
 Huuum
 Hari n'undi muhungu utuye harya hepfo.. Hepfo y'iwacu kuri cumi n'icyenda;
 Huuum.
 Na we bamwiciye umugore, ejo nibwo yambwiraga tuziranye kuva kera;
 Huuum
 Na ho ni uko biteye;
 Huuum.
 n'umugore n'abana barabishe.
 Huuum! Huuum!
 Ni we wasigaye wenyine. Ni we wenyine
 Yego! Bariyahura na bo. Bo kanyagwa! Ni byo by'ibyo.
 Hanyuma se, ça va iyo ngiyo?
 Twari turaho.
 Ariko rero;
 Huuum?
nimukore. (inaudible)
 Huuum?
Muhakureho:
 Huuum.
Nimuhakureho ntakintu na kimwe... Inaudible
 Hahaa!! Yewe! Ngo kubita wibwiriza umuntu kusira. Huum
 Urumva
 Huuum.



.....inaudible
 Huuum. Ye!! Ubwo ndabyumva. He! Ye!
 Baraho ariko imihira?
 Sawa sawa!
 Huuum.
 Twari turaho ni iby'iki gihe nyine. Yee!
(inaudible)
 Ye ndi ku biro ubu ngubu.
 Wakerewe ahubwo.... (inaudible)
 Huuum.
 Aho kugira ngo umuntu
 Huuum. Nta cyo akanya kazaza tuzokirya icyo kubonana.
 Ariko uzirikane....(inaudble)
 He! He! Ye! Oya byihorere nta .. Ntago twicaye. Ye.
 Ubwo rero ni.. Ni uku(inaudible)
 Ye.
(inaudible)
 Ye Oui! Oui! Huuum. Dusa n'aho twarangije erega n'ubundi. Hihih! Ye!
Turacyabica abantu hamwe, hamwe gusa ubu ni ho nkirwana naho; huuum.

28.0

Mbo OK.
 Hi.
 Uramuke!
 Nawe muramukane imirimo myiza!
 Huuum.
 Murote Imana n'ubu.
 Yego.
 Mukomere mukomere!
 Sawa. Huuum

Inkotanyi song interrupted
 insinzi tuzikomanga
 Insinzi ba..

28.3

A handwritten signature in black ink, appearing to read "J. L. J. 12/12/2000".